

AL MU'ATHAL

JOURNAL

المدرسة العليا للأساتذة
ÉCOLE NORMALE SUPÉRIEURE



An International Peer-Reviewed Scientific Journal (Semestrial)
Publisher The Higher Normal School Of Mostaganem Algeria



	VOLUME: 03
	ISSUE: 01
	JUNE 2026

ISSN: 2992-2151 / EISSN: 3088-8050

مَجَلَّةُ الْمُؤَثَّلِ

AL MU'ATHAL JOURNAL

المدرسة العليا للأساتذة
ÉCOLE NORMALE SUPÉRIEURE



مَجَلَّةُ الْمُؤَثَّلِ

مجلة علمية دولية محكمة - نصف سنوية
تصدر عن المدرسة العليا للأساتذة - مستغانم - الجزائر



	المجلد: 03
	العدد: 01
	جوان 2026

ISSN: 2992-2151 / EISSN: 3088-8050



مجلة المؤتّل

مجلة نصف سنوية محكمة تصدرها المدرسة العليا للأساتذة مستغانم-
الجزائر-

تعنى بالدراسات الأدبية و اللغوية و النقدية و اللغات (عربية، إنجليزية، فرنسية)

المجلد: 03 / العدد: 01

جوان 2026

منشورات المدرسة العليا للأساتذة مستغانم
-الجزائر-

رقم 07 كاسطور، Mostaganem, Algeria

هاتف رئيس التحرير: +213663504963

البريد الإلكتروني: almuathal2024@gmail.com

ISSN : 2992-2151

EISSN : 3088-8050

مجلة المؤئل

مجلة نصف سنوية محكمة تصدرها المدرسة العليا للأساتذة مستغانم-الجزائر-

- الرئيس الشرفي للمجلة :

د/ قادة منصري (مدير المدرسة العليا للأساتذة مستغانم)

-رئيس التحرير:

د/ محمد الأمين بركات

ترسل المقالات إلى:

رئيس تحرير مجلة المؤئل

قسم اللغة العربية، المدرسة العليا للأساتذة-مستغانم-

عبر المنصة

<https://asjp.cerist.dz/en/PresentationRevue/998>

توصيات النشر

- تنشر مجلة "المؤئل" مختلف الدراسات العلمية المتخصصة في علوم اللغة والأدب بصفة عامة (عربي ، فرنسي، إنجليزي) وكما تراعي كل معايير الجودة والأصالة والجدة ، وذلك وفقا للشروط الآتية :
- أن يكون البحث جديدا؛ لم يسبق نشره في كتاب أو مجلة .
 - أن لا يكون البحث جزءا من رسالة أو أطروحة جامعية تمت مناقشتها.
 - ترسل المقالات إلكترونيا عبر المنصة ASJP، وفق برنامج WORD .
 - تتضمن الورقة الأولى ما يأتي:
- عنوان المقال و ترجمته باللغة الإنجليزية، و اسم الباحث ورتبته العلمية، والمؤسسة التي يعمل فيها (القسم، الكلية، الجامعة، البلد) والبريد الإلكتروني، و المخبر إن وجد
- التقيد بقالب المجلة، يتم تنزيله من المنصة ASJP
 - كتابة المقال تكون بخط Sakal Majalla، حجم 16 و التهميش حجم 12 ونوع الخط هو نفسه خط كتابة المقال.
 - يتم التهميش بطريقة آلية **Note de fin**. في آخر المقال.
 - تخضع جميع المقالات الواردة للمجلة لعملية التحكيم من قبل هيئة التحرير التي يحق لها إجراء بعض التصويبات الشكلية دون المساس بمحتوى المقال.
 - ترسل المقالات إلى الخبراء بصورة سرية، وفي حالة ورود تقرير إيجابي تأخذ المقالات طريقها إلى النشر تباعا، وفي حالة التعديل يتم إبلاغ صاحب المقال عن طريق المنصة ASJP للقيام بإجراءات التعديل التي يقترحها الخبراء أو هيئة التحرير.
 - يتحمل صاحب المقال مسؤولية ما يرد في مقاله ، وتبعات ما ينجر عن نشره.
 - للاطلاع على المقالات المنشورة يرجى زيارة المجلة عبر المنصة ASJP .

<https://asjp.cerist.dz/en/PresentationRevue/998>

رئيس التحرير

د- محمد الأمين بركات / المدرسة العليا للأساتذة مستغانم

(المحررون المساعدون)

الرقم	اسم ولقب المحرر	البلد	الرقم	اسم ولقب المحرر	البلد
01	هدى صلاح رشيد	العراق	26	ناصر يوسف	ماليزيا
02	مرتضى كمال حريجه الياسري	العراق	27	Leila Ibnou-Zekri Ould-Ali	IBAW Suisse
03	هاشمية حميد جعفر الحمداني	العراق	28	Rachid Yahiaoui	canada
04	محمد كاظم عجيل يوسف	العراق	29	Muhammad Yunus Anis	Indonesia
05	صفاء عبد الله برهان	العراق	30	نعمان بوقرة	السعودية
06	جودي فارس البطاينة	الأردن	31	محمد زكريا جاسم	سوريا
07	نجلاء مطري	السعودية	32	حسام محمد عزمي العفوري	أمريكا
08	عبد الله محمد عثمان علي	السودان	33	محمد الداه عبد القادر	موريتانيا
09	عبد الله العيادي	تونس	34	خالد محمد موسى يعقوب	السودان
10	إبراهيم أحمد منتقى	نيجيريا	35	تيكايف حسين	داغستان
11	سالم هرهور عبادة عاشور	العراق	36	محمد عبد الرحمن يونس	هولندا / النمسا
12	فانوس هاني جورج	مصر	37	هناء الشلول	الأردن
13	نهي عبد الرسول زكي كاظم الانباري	العراق	38	صبري الزكي عبلة	مصر
14	عمار عواد صالح العنزي	العراق	39	إيمان بنت سليمان الخليفة	السعودية
15	بشرى كاظم السويد	العراق	40	عصام واصل	اليمن
16	الخلفات آلاء	الأردن	41	نور الهدى غدار	لبنان
17	أبو اليزيد بدر فاطمة	مصر	42	عبد الله محمد غلام	موريتانيا

18	Sarra BARBOUCHI	فرنسا	43	محمد براهمي	الجزائر
19	زينب لوت	الجزائر	44	سارة خروب	الجزائر
20	حاتم زيدان	الجزائر	45	مسعود وقاد	الجزائر
21	عبد الرحمن بن زورة	الجزائر	46	أسيا جريوي	الجزائر
22	مصريني أمين	الجزائر	47	مشري بن خليفة	الجزائر
23	رشيد بن مالك	الجزائر	48	باديس لهويل	الجزائر
24	نعيمة سعديّة	الجزائر	49	Kamel Ferrat	الجزائر
25	سامي مبرك			الجزائر	

(المراجعون-المحكمون)

اسم ولقب المحكم	مؤسسة الانتماء	اسم ولقب المحكم	مؤسسة الانتماء
امحمد بن لخضر فورار	جامعة بسكرة	براهيم سواكر	مركز البحث العلمي - ورقلة
محمد خان	جامعة بسكرة	هيثم بن عمار	جامعة برج بوعريبيج
عمار ربيح	جامعة بسكرة	أمنية تجاني	جامعة الوادي
كمال بلخوان	المدرسة العليا للأساتذة مستغانم	دلال حيور	جامعة جيجل
خيرة بن ضحوى	جامعة بومرداس	عبد القادر العربي جلول	المدرسة العليا للأساتذة مستغانم
عبد الرزاق بن دحمان	جامعة بسكرة	بوكريّة تواتية	جامعة مستغانم
الجابري منصورى	المدرسة العليا للأساتذة مستغانم	نوال جوابلية	جامعة المدية
حمزة لكحل	جامعة باتنة	فاطمة عبد الرحمن	جامعة الشلف
علي كرباع	جامعة الوادي	سليمة محفوطي	جامعة سوق أهراس
عثماني بولرباح	جامعة الأغواط	خديجة عنيدشل	جامعة ورقلة
خليدة بن عيسى	المدرسة العليا للأساتذة مستغانم	محمد قشي	المركز الجامعي ميلّة

صليحة سبفاق	جامعة بسكرة	بختي البشير	جامعة المسيلة
زهور شتوح	جامعة باتنة	رشيد حيدرة	المدرسة العليا للأساتذة مستغانم
عبد الجليل منصوري	المدرسة العليا للأساتذة مستغانم	لحسن دحو	جامعة ورقلة
قاسم المسعود	المدرسة العليا للأساتذة سطيف	عون عمار	المدرسة العليا للأساتذة مستغانم
سعيد بوشنافه	المدرسة العليا للأساتذة مستغانم	آسيا جريوي	جامعة بسكرة
فيصل دهان	جامعة بسكرة	فاطمة دخية	جامعة بسكرة
عبد الحميد كحيحة	جامعة قسنطينة1	فطيمة براهمي	جامعة سيدي بلعباس
نعيمة عزى	جامعة بجاية	نادية أوديجات	جامعة البويرة
فوزية عساسلة	جامعة قالمة	الزهرة عدار	المعهد الوطني للبحث في التربية – الجزائر
راوية شاوي	جامعة قالمة	مخلوفي زكريا	جامعة الطارف
نسيمة جباري	جامعة تلمسان	حياة بركاني	جامعة أم البواقي
محمد رضا بركاني	جامعة الطارف	نسبية طهار	جامعة المسيلة
ابتسام بوطي	جامعة الأمير عبد القادر قسنطينة	عبد الله زيتوني	المدرسة العليا للأساتذة مستغانم
بن الدين بخولة	المركز الجامعي آفلو	إيمان مقداد	جامعة تيسيمسليت
يوسف عمر	جامعة تبسة	أمنة لطروش	المدرسة العليا للأساتذة مستغانم
فضيلة دقناتي	جامعة ورقلة	منير دخية	جامعة بسكرة
جميلة بكوش	المدرسة العليا للأساتذة مستغانم	مريّة تونسي	المدرسة العليا للأساتذة مستغانم
غنية بوبيدي	جامعة عنابة	حنان مصباح	جامعة باتنة1
قدور هشام	جامعة بومرداس	سفيان شلالى	المدرسة العليا للأساتذة مستغانم

سكرتارية المجلة: د- سالم حمامة / د- سامية قاسم / د- محمد الأمين بركات

افتتاحية المجلد الثالث- العدد الأول

ما تزال المعرفة، على امتداد تاريخها أفقًا لا تستنفده الأسئلة، ومسارًا لا يبلغ نهايته الباحثون؛ فكلما اتسعت دوائر الإدراك، انفسحت أمام الفكر آفاق جديدة للمساءلة والكشف والتأويل، ومن هذا الوعي المتجدد بوظيفة البحث العلمي ومكانته في بناء الوعي الإنساني، يطلّ العدد الأول من المجلد الثالث لمجلة «المؤئل»، حاملاً بين دفتيه ثلّة من الدراسات التي تنتهي إلى حقول معرفية متجاوزة، يجمعها هاجسُ الفهم العميق، وتوحدها غايةُ الإسهام في إثراء الدرس الأكاديمي الرصين.

ويطالع القارئ في هذا العدد بحوثًا تتوزع بين الأدب والنقد واللسانيات والترجمة وعلوم التربية، فتتجاوز فيه قراءات التراث مع استنطاق أسئلة الحاضر، وتلتقي فيه قضايا اللغة والأدب مع رهانات التكوين والتحول الرقمي المتسارعة، ولعل هذا التنوع لا يمثّل مجرد تعدد في الموضوعات، بقدر ما يعكس حيوية العلوم الإنسانية وقدرتها الدائمة على تجديد أدواتها واستكشاف مجالات جديدة للبحث والتفكير.

كما يكتسب العدد قيمةً إضافية من تعدد المراجعيات العلمية والثقافية للباحثين المشاركين فيه، القادمين من جامعات ومؤسسات أكاديمية عربية ودولية، بما يرسّخ مبدأ الحوار المعرفي، ويؤكد أن العلم في جوهره؛ فعلٌ تواصلٍ تتجاوز آثاره حدود الجغرافيا واختلاف اللغات والانتماءات.

وإذا كانت المجلات العلمية تُقاس بما تضيفه إلى رصيد المعرفة من أسئلة و رؤى قبل أن تُقاس بما تنشره من صفحات، فإن «المؤئل» تواصل سعيها إلى ترسيخ فضاء أكاديمي يُعلي من قيمة الاجتهاد العلمي، ويحتفي بالبحث الجاد، ويجعل من الرصانة المنهجية والعمق المعرفي معيارًا للاختيار والتقويم.

وفي ختام هذا العدد، تتقدّم هيئة التحرير بخالص الشكر وعظيم الامتنان إلى الباحثين والمحرّرين والمراجعين الذين أسهموا في إنجازه، راجين أن يجد القارئ في صفحاته ما يثري فكره، ويفتح أمامه آفاقًا جديدة للتأمل والبحث، وأن تظل المعرفة كما كانت دائمًا، الجسر الأمتن إلى مستقبل أكثر وعيًا وإشراقًا.

رئيس التحرير: د/ محمّد الأمين بركات

الفهرس

ص	عنوان المقال	صاحب المقال	الرقم
15-01	Teaching Literary Translation at Greek Academic Institutions : challenges and strategies	Evanthia Saridaki University of Thessaly, (Greece)	01
48-16	أءب الرحلة الرقمية وصنّاع المحتوى: ءو خطاب و رءاليسءا وابن ءءوءة: ءراسة وصفية ءءليلية لئماء ءءءارة	ء. مءءي بن عيء بن علي الأءمءي ءامعة ءبوك المملكة العربية السعوءية	02
60-49	الءفسير اللغوي في ءءاب (مءءير الألفاظ) لابن فارس اللغوي	ء. أيوب ءرءيس الععطية وزارة التربية العراق	03
72-61	بناء بباءوءية منهءية لءكوين المعلمين	ء. سليمة بشير ء. أءمء ءان ءامعة وهران الءزائر	04
85-73	الءءريب الميءاني كمءءل للاصءال الءربوي: مقاربة اسءراءيعة لءعزيز ءوءة ءرءي المءارس العليا للأساءة بالءزائر.	ء. مءمء ءامي ءامعة مسءغانم الءزائر	05
101-86	الأءب الإسلامي: بين القيم الءينية والعوانق الفئية	ء. مءمء ساكو المءرسة العليا للأساءة - بوزريعة -	06

	الجزائر	
118-102	د. حسين عمر دراوشة باحث في علوم اللغة العربية ومعارفها- فلسطين	07
131-119	د. يوسف مرتضى جامعة ييز أبوجا، نيجيريا	08
166-132	د. لميس عبد العزيز داود قسم اللغة العربية، كلية الآداب والعلوم الإنسانية جامعة دمشق-سوريا-	09
177-167	ط.د. أكنولا نورالدين الادي جامعة الملك سعود - المملكة العربية السعودية-	10
191-178	د. نسيمه شمام جامعة خنشلة الجزائر	11
206-192	د. محمد أحمد محمد محروس جامعة العلوم الإسلامية، الأردن	12

227-207	الخصائص اللغوية للمصطلحات الحاسوبية المهاجرة: معجم البيانات والذكاء الاصطناعي نموذجاً دراسة لسانية تطبيقية	د. فاطمة دسوقي عبد العاطي دسوقي كلية البنات، جامعة عين شمس، مصر	13
247-228	الانسجام النصي الخطابي في "مرثية مالك بن الرب"	د. أماني إبراهيم محمد الخصيلات جامعة العلوم الإسلامية، الأردن	14